

# BKFV FCBP info

Nr.2 /2014

**BERNISCH KANTONALER FISCHEREI-VERBAND**  
**FÉDÉRATION CANTONALE BERNOISE DE LA PÊCHE**

AZB 3065 Bolligen  
Adressänderung melden

## Inhalt

Rückblick auf die 124. HV in Ringgenberg	2
Jubiläum 125 Jahre BKFV	5
Stundenleistung der Fischereivereine 2013	7
Hegetag des FV Wangen u. U.	7
Rücktritt des Geschäftsführers, Stellenanzeigen	8
Neuer Verein «Hooked»	9
Neues Ausbildungskonzept SaNa	10
Instream Restaurieren - Aufwertungsmassnahmen	12
Neues Wetter-Alarm App	14
Kurzbericht zur FiDV-Revision	15
Schlussbericht zu Thunersee-Felchen	16
Aufruf: Ausbreitung Saprolegnia verhindern	18
Neue Widerhakenregelung	19

## Sommaire

Rétrospective 124e AG à Ringgenberg	2
125 ans de la FCBP	5
Heures de services des sociétés de pêche en 2013	7
Journée de protection de l'AA Wangen et environs	7
Départ de l'administrateur, offres d'emploi	8
Nouvelle société «Hooked»	9
Nouveau concept de formation SaNa	10
Restauration instream – mesures de valorisation	12
Nouvelle appli d'alerte météo	14
Rapport succinct sur la révision ODPè	15
Rapport final sur les corégones du lac de Thoune	16
Appel: empêcher la propagation de Saprolegnia	18
Nouvelle réglementation sur les hameçons à ardilions	19

## 125 Jahre BKFV: Ein Fest für Fischer und alle anderen!

Liebe Fischerinnen, liebe Fischer  
Unser Verband feiert dieses Jahr sein 125 jähriges Jubiläum. Darauf können wir stolz sein. Denn wir haben in den 125 Jahren etwas erreicht. Diesen Geburtstag wollen wir auch feiern. Auf eine würdige, fischer-typische Art.

Der Vorstand des BKFV hat entschieden, für einmal nicht eine traditionelle Jubiläumsfeier mit Bankett und Abendunterhaltung durchzuführen. Vielmehr wollen wir die Berner Fischerei, die Berner Fischer, den BKFV hinaustragen zu den Menschen. Wir veranstalten deshalb eine Fischerchilbi, eine Leistungsschau, bei welcher wir den Bernerinnen und Berner zeigen, was wir Fischer rund ums Wasser tun.

### 30. August 2014: Fischer-Pflichttermin!

Unser Geburtstagsfest findet dort statt, wo Wasser und Menschen sich treffen. Am Samstag, 30. August 2014 sind wir Fischer und unsere Freunde im Mattequartier auf dem Mühleplatz anzutreffen. Mitten in der Stadt Bern! Dort veranstalten wir den ganzen Tag einen Märli, an welchen die Bernerinnen und Berner die Fischerei erleben. Im Mühlekanal kann ausgeworfen werden. Fischerreisen können gebucht werden. Material kann gekauft werden. Das Fischereinspektorat und das kantonale Bodenlabor sind da, ebenso die Seepolizei und die Umweltverbände. Es soll eine grosse, fröhliche Veranstaltung werden, wir wollen uns zeigen, wollen gesehen werden.

Denn schliesslich hat der BKFV, haben wir etwas zu zeigen: 125 Jahre Engagement für die Natur!

Bis am 30. August 2014 in der Berner Matte!  
Mit kräftigem Petri Heil!

Markus Meyer

## 125 ans de la FCBP: une fête pour les pêcheuses, les pêcheurs et tous les autres!



Chères pêcheuses, chers pêcheurs,  
Notre fédération fête cette année ses 125 ans d'existence, et nous pouvons en être fiers. Car en 125 ans, nous avons accompli bien des choses. Cet anniversaire, nous voulons le célébrer dignement, dans la tradition de la pêche.

Le comité de la FCBP a décidé de ne pas organiser cette fois la fête habituelle, avec banquet et animation nocturne. Non, ce que nous souhaitons, c'est rapprocher la pêche et les pêcheurs, ainsi que la FCBP, du public. C'est pourquoi nous organisons une kermesse des pêcheurs, une vitrine de nos services qui permettra aux Bernois et Bernoises de découvrir ce que nous faisons au bord de l'eau.

### 30 août 2014 : un rendez-vous incontournable pour les pêcheurs!

Notre fête d'anniversaire aura lieu au point de rencontre de l'eau et des gens. Le samedi 30 août 2014, nous, les pêcheurs, serons présents avec nos amis à la Mühleplatz, dans le quartier de la Matte. Au beau milieu de la ville de Berne ! Nous y organiserons toute la journée un marché, où les Bernoises et les Bernois pourront faire l'expérience de la pêche. Il sera possible de pêcher dans le Mühlekanal, de réserver des voyages de pêche, d'acheter du matériel. L'Inspection de la pêche et le laboratoire du sol seront présents, de même que la police des lacs et les associations de protection de l'environnement. Cela doit être une grande et joyeuse manifestation, nous voulons nous montrer et nous voulons être vus.

Car après tout, la FCBP a un sacré bilan à faire valoir, et nous avec : 125 ans d'engagement au service de la nature !

On se voit donc le 30 août 2014, à la Matte de Berne !

Excellente pêche !

Markus Meyer



**BERNISCH KANTONALER FISCHEREI-VERBAND**  
**DÉRATION CANTONALE BERNOISE DE LA PÊCHE**

**125**  
Jahre

Engagement für die Natur

## 124. BKFV-Hauptversammlung in Ringgenberg

107 stimmberechtigte Delegierte, 13 Ehrenmitglieder und 13 Gäste besuchten die 124. HV des BKFV. Die statutarischen Geschäften passierten diskussionslos. Bei der Statutenrevision war einzig die Frage umstritten, wer Verbandsabgabepflichtig sei. Mit 77 gegen 11 Stimmen votierten die Delegierten dafür, dass für die im Verein stimmberechtigten Mitglieder die Verbandsabgaben zu leisten sind. Die einstimmig genehmigten Statuten machen den Weg frei zur Aufnahme des neuen, virtuellen Fischereivereins „HOOKED“. Beat Ludwig wurde zum neuen Ausbildungsverantwortlichen und Büromitglied gewählt. Das Referat von Dr. Andreas Hertig über die Seeforellenförderung im Kanton Zürich stiess auf sehr grosses Interesse. Grossratspräsident Bernhard Antener und Regierungspräsident Andreas Rickenbacher unterstrichen mit ihrer Anwesenheit und Kurzreferaten die politische Bedeutung des BKFV.

## 124e Assemblée générale de la FCBP à Ringgenberg

107 délégués ayant le droit de vote, 13 membres d'honneur et 13 invités ont assisté à la 124e AG de la FCBP. Les affaires statutaires ont été liquidées sans discussion. Concernant la révision des statuts, seule la question de savoir qui serait redevable des cotisations de fédération a fait débat. Par 77 voix contre 11, les délégués ont décidé que ces cotisations seraient dues par les membres de l'association ayant droit de vote. Les statuts ayant été approuvés à l'unanimité, il n'y a plus aucun obstacle à l'admission de la nouvelle société de pêche virtuelle « HOOKED ». Beat Ludwig a été élu nouveau responsable de la formation et membre du bureau. La conférence du Dr Andreas Hertig sur le soutien de la population de truites lacustres dans le canton de Zurich a suscité un très vif intérêt. Par leur présence et leurs brefs exposés, le président du Grand Conseil Bernhard Antener et le président du Conseil-exécutif Andreas Rickenbacher ont souligné l'importance politique de la FCBP.



### Drei Forderungen an den Fischereidirektor

Aus der Eröffnungsansprache des Verbandspräsidenten

Markus Meyer begrüsst die Ehrenmitglieder, den Grossratspräsidenten, Regierungspräsident und die andern Gäste. Er gibt seiner Dankbarkeit für den Verbleib des Berner Juras im Kanton Bern Ausdruck.

Er stellt seine Eröffnungsansprache unter das Motto „Drei Botschaften an den Fischereidirektor“. Die erste betrifft das Sparen. Die der Fischerei auferlegten Sparmassnahmen haben Folgen. Murrend wurden sie hingenommen, weil in andern wichtigen Be-

### Trois revendications vis-à-vis du directeur de la pêche

Tirées du discours d'ouverture du président de la fédération

Markus Meyer exprime sa gratitude pour le fait que le Jura bernois soit resté dans le canton de Berne.

Il intitule son discours d'ouverture «Trois messages au directeur de la pêche». Le premier concerne les économies. Les mesures d'économies imposées à la pêche ont des conséquences. Elles ont été acceptées à contrecœur parce que d'autres domaines importants subissent également des coupes franches. Mais pour certains politiciens, cela ne suffit pas. Le premier message est donc: «Pas de

## Grusswort des Regierungspräsidenten

Zusammenfassung von H. Thoenen

Regierungspräsident Andreas Rickenbacher dankt für die Einladung. Ringgenberg (bei Interlaken) sei als fischereilicher Versammlungsort gut geeignet, da im Raum Interlaken eine Äschenstrecke von nationaler Bedeutung und Lebensräume für die gefährdete Seeforelle vorhanden seien und im Thunersee eine bislang unbekannt Form der Groppe gefunden worden sei. Zudem seien mit Mitteln des Renaturierungsfonds wichtige Projekte wie der Fischpass beim Mühlewehr und die Lebensraumaufwertung für die Äsche auf dem Aare-Bödeli realisiert worden.

In Bezug auf die Fisch fressenden Vögel hält er fest, dass die Volkswirtschaftsdirektion die Jagdzeit um einen Monat verlängert habe. Zudem habe das Verwaltungsgericht die Praxis des Jagdinspektors bezüglich Abschuss einzelner schadenstiftender (geschützter) Vogelarten geschützt. Das Urteil sei durch den Vogelschutz aber ans Bundesgericht weitergezogen worden.

Regierungsrat Rickenbacher bedauert das Hüst und Hot des Bundes beim Erlass neuer Vorschriften zum Einsatz des Widerhakens und erläutert die dieses Jahr gültige Berner Vorschrift.

Zum Schluss würdigt er die Zusammenarbeit der Volkswirtschaftsdirektion mit dem BKFV am Beispiel der Anpassungen bei der Patentausgabe und Fangstatistik und der Revision der Fischerei-Direktionsverordnung. Das Postulat Meyer/Schmid zur Einführung eines Hegebeitrags wurde vom Regierungsrat angenommen und soll bei einer nächsten Revision des Fischereigesetzes kostenneutral umgesetzt werden.

Der Volkswirtschaftsdirektor dankt dem BKFV für dessen konstruktive Haltung gegenüber den Sparmassnahmen. „Ich habe die Botschaft Eures Präsidenten verstanden“ und sichert die angemessene Umsetzung zu.



Fortsetzung Präsidialansprache

reichen massiv gespart wird. Für gewisse Politiker sei das noch nicht genug. Daher lautet die erste Botschaft: «Keine weiteren Spar- und Abbaumassnahmen bei der Fischerei!»

Fischereipolitik ist immer auch Energiepolitik. Wir Fischer sind bereit zur Kooperation bei ökonomisch sinnvollen und ökologisch vertretbaren Projekten. Das können praktisch nur Grossanlagen sein. Wir bekämpfen aber sinnlose Kleinwasserkraftwerke, die nur dank der kostendeckenden Einspeisevergütung KEV realisiert werden. Bei der kommenden Revision der Wasserstrategie gilt es Verbesserungen einzufordern. So soll die Grenze, ab der Kleinwasserkraftwerksprojekte geprüft werden, von 300 Kilowatt auf 1 Megawatt (1000 Kw) angehoben werden. Einzelne Kantonsangestellte versuchen, in grünen Strecken gemäss Wasserstrategie Renaturierungen zu erschweren oder gar zu verhindern. Das sei entgegen dem Verständnis in der Begleitgruppe und im Grossen Rat. Daher erwartet der Präsident von den zuständigen Regierungsmitgliedern entsprechende Einflussnahme. Somit lautet die zweite Botschaft: „Die Wasserstrategie ist ein Geschäft des Gesamtregierungsrates, nicht bloss der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion. Wir erwarten, dass der Fischereidirektor gerade da – auch mit Blick auf die ASP-Sparmassnahmen - Einfluss nimmt.“

Die dritte Botschaft betrifft den Hegebeitrag. Nachdem der Grosse Rat im Januar ein entsprechendes Postulat von Markus Meyer und Hans Schmid mit 112 zu 10 Stimmen angenommen hat, ist es nun am Fischereidirektor, die Gesetzesrevision an die Hand

## Discours de bienvenue du président du Conseil-exécutif

Résumé par H. Thoenen

Le président du Conseil-exécutif Andreas Rickenbacher remercie pour l'invitation. Il explique que Ringgenberg (près d'Interlaken) est un bon endroit pour une assemblée générale de pêcheurs, la région d'Interlaken comptant un tronçon abritant des ombres d'importance nationale, ainsi que des biotopes pour les truites lacustres menacées, tandis qu'une forme jusqu'ici inconnue de chabot a été découverte dans le lac de Thoun. Il ajoute que les moyens du fonds de renaturation ont permis de réaliser d'importants projets comme la passe à poissons de la digue Mühlewehr et la revalorisation des habitats de l'ombre au niveau de la plaine alluviale (Bödeli) de l'Aar.

En ce qui concerne les oiseaux piscivores, il retient que la Direction de l'économie publique a prolongé la période de chasse d'un mois. Par ailleurs, le Tribunal administratif a défendu la pratique de l'Inspection de la chasse au regard du tir de certaines espèces (protégées) d'oiseaux provoquant des dégâts. La Protection des Oiseaux a cependant déposé un recours contre cette décision auprès du Tribunal fédéral.

Le membre du Conseil-exécutif Rickenbacher regrette que la Confédération tire à hue et à dia dans le cadre de la promulgation de nouvelles directives sur l'utilisation de l'hameçon à ardiffon et explique la directive bernoise applicable cette année.

En conclusion, il fait l'éloge de la coopération entre la Direction de l'économie publique et la FCBP, en prenant pour exemples l'ajustement de la délivrance des patentes et des statistiques des captures, ainsi que la révision de l'Ordonnance de Direction sur la pêche. Le postulat Meyer/Schmid sur l'introduction d'une contribution de protection a été adopté par le Conseil-exécutif et doit être appliqué dans la neutralité des coûts lors de la prochaine révision de la Loi sur la pêche.

Le directeur de l'économie publique remercie la FCBP pour son attitude constructive face aux mesures d'économies. « J'ai entendu le message de votre président » et assure que la mise en œuvre sera appropriée.

cont. discours du président

mesures d'économies ni de réductions supplémentaires pour la pêche ! »

La politique de la pêche est toujours étroitement liée à celle de l'énergie. Les pêcheurs sont prêts à coopérer aux projets économiquement judicieux et écologiquement défendables. Dans la pratique, il ne peut s'agir que de grandes centrales. A l'inverse, nous luttons contre les petites centrales hydrauliques absurdes, qui ne sont construites que grâce à la rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC). Lors de la prochaine révision de la stratégie de l'eau, il conviendra d'exiger des améliorations. Ainsi, le seuil à partir duquel les petits projets de centrales hydroélectriques sont étudiés devrait être relevé de 300 kilowatts à 1 mégawatt (1000 kW). Certains employés cantonaux s'efforcent de rendre plus difficiles, voire d'empêcher les renaturations sur les tronçons classés verts par la stratégie de l'eau. Cela va à l'encontre de la compréhension au sein du groupe d'accompagnement et du Grand Conseil. Le président attend donc des membres du gouvernement compétents qu'ils exercent une influence appropriée. Par conséquent, son second message est le suivant : « La stratégie de l'eau est l'affaire du Conseil-exécutif dans son ensemble, pas seulement de la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie. Nous attendons du directeur de la pêche qu'il intervienne précisément dans ce domaine – y compris au regard des mesures d'économies EOS.»

Le troisième message concerne la contribution de protection. Le Grand Conseil ayant adopté un postulat correspondant de Markus

zu nehmen. Dieser Hegebeitrag, den alle Patentbezüger zu leisten haben, soll wie bei den Jägern durch den Verband geführt werden. Wichtig ist, dass die organisierten Fischer, welche Hege, die Jungfischzucht, die Uferpflege etc. aktiv in ihrer Freizeit betreiben vom Beitrag verschont werden. Regierungsrat Andreas Rickenbacher war bereit, das Postulat anzunehmen. «Nun kann er – erfolgreiche Wiederwahl vorausgesetzt – die Einführung dieses langjährigen Anliegens der organisierten Fischerinnen und Fischer zur Krönung seiner dritten Amtszeit machen».

## Orientierung über hängige Rechtsfälle

Verbandsjurist Urs Grütter ruft einleitend dazu auf, bei jedem Kleinwasserkraftwerk Einsprache zu machen, denn da können noch alle „Wünsche“ deponiert werden. Ob sie dann später auch rechtlich durchgesetzt werden sollen, kann später entschieden werden.

### KWKW Gohlhausbrücke

Dieses Werk wurde am 30. August 2013 konzessioniert. Es degradiert einen weiteren Teil der Emme zur Staustrecke. Da diese Strecke in der Wasserstrategie als grün aufgeführt ist, hat die PV Emmental auf eine Beschwerde verzichtet. Immerhin konnte sie mit ihrer Einsprache einige Optimierungen erzielen. Sie muss jetzt den Bau eng überwachen und nötigenfalls Alarm schlagen.

### KWKW Färmelbach

Am 23. Oktober 2013 wurde die Konzession erteilt, leider ohne Coanda-Rechen aber immerhin mit der Verpflichtung, Massnahmen zum Schutze der Fische beim Abstieg nachzubessern, wenn sie nicht genügen sollten.

### KWKW Laubeggfall

Das bernische Verwaltungsgericht hat unsere Beschwerde am 14. Juni 2012 abgewiesen, in einem für die Anliegen von Fischerei und Natur ziemlich katastrophalen Entscheid. Die PV Spiez hat das Urteil weitergezogen ans Bundesgericht. Das Bundesgericht hat sie am 30. Mai abgewiesen.

Abschliessend hält er fest, dass die Politik weiterhin gefordert bleibt. Er fordert «weg mit der Einspeisevergütung (Subvention für Gewässerzerstörung)».

### KWKW Schattenhalb 4

Das Projekt ist im September 2010 aufgelegt worden. Die Einspracheverhandlungen haben noch nicht stattgefunden.

Meyer et H. Schmid par 112 voix contre 10 en janvier, c'est à présent au directeur de la pêche de prendre la révision de la loi en main. Cette contribution, due par tous les acquéreurs de patente, doit comme chez les chasseurs être gérée par la fédération. Il est important que les pêcheurs organisés qui pratiquent activement la protection, l'élevage d'alevins, l'entretien des berges, etc. pendant leur temps libre, soient exemptés de son paiement. Le président du Conseil-exécutif Andreas Rickenbacher était prêt à accepter le postulat. A présent, il peut – sous réserve de réélection – faire de l'introduction de cette contribution demandée de longue date par les pêcheurs organisés le couronnement de son troisième mandat.

## Informations sur les procédures en cours

En introduction, le juriste de la fédération Urs Grütter appelle à former opposition contre toutes les petites centrales hydroélectriques, car tous les «souhais» peuvent encore être déposés à ce stade. La nécessité de les imposer légalement par la suite peut encore être tranchée plus tard.

### PCHE Gohlhausbrücke

Cette centrale a obtenu une concession le 30 août 2013. Elle dégrade une partie supplémentaire de l'Emme, la transformant en tronçon noyé. Comme ce tronçon est classé vert dans la stratégie de l'eau, l'AA d'Emmental a renoncé à déposer un recours. Elle a toutefois pu obtenir certaines optimisations grâce à son opposition. Elle doit à présent surveiller de près la construction et tirer l'alarme si nécessaire.

### PCHE Färmelbach

La concession a été octroyée le 23 octobre 2013, malheureusement sans grille Coanda, mais malgré tout avec l'obligation d'améliorer les mesures de protection des poissons lors de la dévalaison si celles-ci s'avéraient insuffisantes.

### PCHE chute de Laubegg

Le Tribunal administratif bernois a rejeté notre recours le 14 juin 2012, dans le cadre d'une décision assez catastrophique pour les intérêts de la pêche et de la nature. L'AA de Spiez a fait appel de cette décision auprès du Tribunal fédéral. Son recours a été rejeté le 30 mai.

En conclusion, il note que la politique a encore du travail devant elle. Il demande « la suppression de la rétribution du courant injecté (subvention de destruction des cours d'eau) ».

### PCHE Schattenhalb 4

Le projet a été lancé en septembre 2010. Les négociations de conciliation n'ont pas encore eu lieu.



**Fischereifachgeschäft**

- 24h-Köderautomat
- Moossee Patente & Bootsvermietung
- ...und vieles mehr

Biss bald !

Tel.: 079 888 38 78  
Sandstrasse 1, 3302 Moosseedorf b. Bern

[www.drill-point.ch](http://www.drill-point.ch)



**Boote Motoren Fahrschule  
Beat Wegmüller**

Dorfstrasse 35 3032 Hinterkappelen Tel 031 901 07 00 Fax 031 901 17 94

**MERCURY**  
MerCruiser

**Bootsfahrschule und Theorie**  
[www.wegmueller-boote.ch](http://www.wegmueller-boote.ch)

## 25 Jahre BKFV

# FISCHERCHILBI in der Berner Matte am 30. August 2014

In grossen Schritten gehen wir auf das 125 Jahr Jubiläum des BKFV am 30. August 2014 in der Berner Matte zu. Somit ist auch die Organisation im Endspurt. Bis heute haben wir sehr interessante Aussteller und Teilnehmer an der Fischerchilbi und ein attraktives Abendprogramm zusammengestellt.

Die Aussteller und Partner präsentieren sich aus den verschiedensten Organisationen zum Thema Fischerei. Es sind gerade die unterschiedlichen Blickwinkel und Themen, welche die Fischerei vielfältig erscheinen lässt. Die Facetten erstrecken sich von der aktiven Mitarbeit in der Aufzucht, der Ausbildung, der Renaturierung und Netzwerkarbeit im Verein oder Verband bis zum Fischer, der vielleicht auch nur mal die Ruhe am Gewässer geniesst.

Dies präsentieren wir der Öffentlichkeit und allen, die eine attraktive Fischerei schätzen am 30. August 2014 mit einer Leistungsschau auf dem Mühleplatz in der Berner Matte. Ab 10:00h besteht die Möglichkeit, sich an verschiedenen Ständen rund um die Fischerthemen zu informieren. Unsere 30 Partner erwarten Sie - auch nicht Fischende sind herzlich willkommen!

Am Nachmittag werden in einem offiziellen Teil mit diversen Ansprachen von Persönlichkeiten aus der Fischerei und Politik das Engagement für die Fische und Natur vom BKFV während der letzten 125 Jahren gewürdigt.

Die örtliche Gastronomie erwartet die Besucher gerne in gepflegter Atmosphäre zum geselligen Essen und fröhlichen Beisammensein. Mit Live-Musik und Barbetrieb auf dem „Känzli“ direkt an der Aare ist für einen nachklingenden Ausgang gesorgt.

In der letzten Ausgabe habe ich Sie mit meinen Ausführungen in die Geschichte der Berner Matte entführt. Jetzt ist es mir ein Anliegen, Ihnen den Weg in die Matte zu beschreiben.

Die Matte ist ein Dorf in der Stadt und wir wollen an unserem Geburtstag speziell diese Atmosphäre nutzen. Als Chilbi-Besucher nutzen Sie das ÖV-Netz von Bernmobil, das Senkeltram (Lift von der Münsterplattform) oder das Marzilibähnli. Parkplätze stehen in der Matte keine zur Verfügung. Zu Fuss erreicht man die Matte einerseits über die alte Holzstuppe (157 Stufen), die Mattenenge oder vom Schwellenmätteli über die Schifffloube. Zur Mattenenge erlaube ich mir noch zwei Detailinformationen. In der Mattenenge unter der Nydeggbücke befindet sich der Groppenbrunnen (Groppe: Fisch des Jahres 2014), ein Wahrzeichen der Berner Matte. Ein Rotzkopf aus Metall, wie der Groppen mit seinen Glubschaugen auch genannt wird, kürt den Brunnen. Die Mätteler wissen, dass wenn sich in der Mattenenge eine Pfütze bildet, ein Hochwasser droht.

Markus Schneider

## 125 ans de la FCBP

# KERMESSE DES PÊCHEURS à la Matte de Berne le 30 août 2014

Le 125e anniversaire de la FCBP à la Matte de Berne le 30 août 2014 approche à grands pas. L'organisation est donc, elle aussi, entrée dans sa phase finale. A ce jour, nous avons pu réunir des exposants et participants très intéressants pour la kermesse des pêcheurs et concocter un programme de soirée attrayant.

Les exposants et partenaires sont issus des organisations les plus diverses en rapport avec la pêche. Et c'est précisément la variété des points de vue et des thèmes qui permettront de découvrir la pêche sous toutes ses facettes. Celles-ci vont de la participation active à l'élevage, de la formation, de la renaturation et du réseautage au sein de la société de pêche ou de la fédération au pêcheur qui aime simplement passer un moment tranquille au bord de l'eau. C'est ce que nous présenterons au grand public et à tous ceux qui apprécient une pêche attrayante le 30 août 2014 avec une vitrine de nos services sur la Mühleplatz, dans le quartier de la Matte, à Berne. A partir de 10h00 du matin, il sera possible de s'informer sur les sujets liés à la pêche auprès de différents stands. Nos 30 partenaires vous attendent – les non-pêcheurs aussi sont les bienvenus !

L'après-midi, une partie officielle avec de multiples allocutions de personnalités des milieux de la pêche et de la politique rendra hommage à l'engagement de la FCBP en faveur des poissons et de la nature depuis 125 ans.

Les établissements de restauration locaux accueilleront volontiers les visiteurs dans une ambiance soignée pour un repas convivial et des moments de camaraderie joyeuse. De la musique live et la tenue d'un bar sur le « Känzli », directement au bord de l'Aar, donneront une agréable touche finale à l'événement.

Dans la dernière édition, mes explications vous ont entraînés dans l'histoire du quartier de la Matte. A présent, je tiens à vous indiquer comment y accéder. La Matte est un village au milieu de ville et nous tenons à mettre à profit cette atmosphère particulière pour notre anniversaire. En tant que visiteurs de la kermesse, vous utiliserez le réseau de transports publics de Bernmobil, l'ascenseur de la Matte (depuis la Münsterplattform) ou le funiculaire de Marzili. Il n'y a pas de places de parking disponibles à la Matte. A pied, on parvient à la Matte par le vieil escalier en bois (157 marches), la rue Mattenenge ou le Schwellenmätteli via la rue Schifffloube. Encore deux détails concernant la Mattenenge: vous y trouverez, sous le pont de Nydegg, le Groppenbrunnen, la fontaine au chabot (poisson de l'année 2014), emblématique de la Matte. Un chabot de métal aux yeux proéminents caractéristiques couronne la fontaine. D'autre part, les habitants de la Matte savent que lorsqu'il se forme une flaque dans la Mattenenge, une crue menace.

Markus Schneider

## PLAN Leistungspräsentation auf dem Mühleplatz



## PLAN de la présentation des services sur la Mühleplatz

**Aussteller / Partner:**

- Fischereipachvereinigungen aus dem Kt. Bern (Oberaargau-Emmental, Seeland, Thun-Oberland und Bern)
- Tropenhaus Frutigen
- Fischerei-Inspektorat
- Tiefbauamt Bern
- Stockhornbahnen (Fischerei Stockensee)
- Wasserfahrer aus Bern (Bootsfahrten auf der Aare)
- Tauchsport Käser
- Fischen im Aarekanal für Alle
- Wasserrettung mit Seepolizei und Sanität
- Hooked, virtueller Fischereiverein
- WWF
- Pro Natura
- Aqua Viva
- SFV, Schweizerischer Fischereiverband
- Fischereibedarf Wenger: Fischen mit Simulator
- Berufsfischer mit frischen Fischchnusperli
- AWA, Gewässerschutzlabor
- Wegmüller Boote
- Naturerlebnis Emme
- SANA, Fischerei-Ausbildung mit Modell Fischtreppe
- Mächler Buchverlag
- Matten-Änglisch Club
- Mattenleist
- BKFV

**Exposants/partenaires :**

- Associations d'affermage du canton de Berne (Haute-Argovie-vallée de l'Emme, Seeland, Thoune-Oberland et Berne)
- Tropenhaus Frutigen
- Inspection de la pêche
- Office des ponts et chaussées de Berne
- Téléphérique du Stockhorn (pêche Stockensee)
- Bateliers de Berne (tours en bateau sur l'Aar)
- Tauchsport Käser
- Pêche dans le canal de l'Aar pour tous
- Sauvetage aquatique avec la police du lac et les secouristes
- Hooked, société de pêche virtuelle
- WWF
- Pro Natura
- Aqua Viva
- FSP, Fédération Suisse de Pêche
- Wenger, articles de pêche: pêcher avec simulateur
- Pêcheurs professionnels avec de la friture fraîche
- Laboratoire de la protection des eaux de l'OED
- Wegmüller Boote
- Naturerlebnis Emme
- SANA, formation de pêche avec un modèle réduit d'escalier à poissons
- Maison d'édition Mächler
- Matten\_Änglisch Club
- Matte-Leist
- FCBP

**Flohmarkt 125**

Wir suchen gebrauchte Fischereiartikel aller Art für einen Flohmarktstand an unserem BKFV Jubiläum im August.

Es ist Zeit, den Keller nach nicht gebrauchten Fischereiwerkzeugen zu durchforschen und mir eure nicht mehr gebrauchten Ruten, Löffel, Fliegen, Rollen, Stiefel, oder was auch immer zu zusenden. Ich hoffe, wir können so einen kunterbunten Stand zusammentragen und einen Erlös zu Gunsten des Jubiläums erwirtschaften. Bitte sendet das, was ihr entbehren könnt, an:

Kassier BKFV  
Viktor Studer  
Spinsmattweg 13 d  
3250 Lyss

Grössere Sendungen werden auch abgeholt.



Nous recherchons toutes sortes d'articles de pêche d'occasion pour un marché aux puces à l'occasion de l'anniversaire de la FCBP au mois d'août.

Il est temps de fouiller vos caves en quête de matériel de pêche inutilisé et de m'envoyer les cannes, cuillers, mouches, moulinets, bottes et autres dont vous ne vous servez plus. J'espère que nous parviendrons ainsi à réunir une foule d'objets variés pour le stand et à collecter une petite recette en faveur de l'anniversaire. Veuillez envoyer ce que vous pourrez dénicher à:

Caissier FCBP  
Viktor Studer  
Spinsmattweg 13 d, 3250 Lyss  
Les envois plus volumineux peuvent aussi être enlevés.

# Stundenleistung der Fischereivereine im Jahr 2013<sup>1)</sup>

## Enquête prestations des sociétés de pêche en 2013<sup>2)</sup>

	Oberhasli	Interlaken	Spiez	Thun	Bern	Emmental	Oberaargau	Seeland	Jura Bernois	Total
Aufzucht von Besatzfischen Elevage	2 375	6 633	403	1 742	1 554	2 630	1 330	1 425	1 677	19 769
Verbesserungen des Lebensraums Améliorations des environs piscicoles	315	405	19	130	844	2 910	605	237	579	6 044
Aus- und Weiterbildung Instructions, formation continue	125	99	5	420	1 238	650	418	543	154	3 652
Umweltschutzmassnahmen Protection de l'environnement	200	21	3	34	87	180	25	0	134	684
Öffentlichkeitsarbeit Information du public	130	312	24	155	268	700	166	39	168	1 962
Vereinsinterne «Fronarbeiten» Travaux internes de «corvée»	405	1 738	678	1 028	4 662	1 280	1 112	5 229	1 759	17 891
<b>Total / Totale 2010</b>	<b>3 550</b>	<b>9 208</b>	<b>1 132</b>	<b>3 509</b>	<b>8 653</b>	<b>8 350</b>	<b>3 656</b>	<b>7 473</b>	<b>4 471</b>	<b>50 002</b>

1) Detaillierte Leistungserfassung ohne Vorstandsarbeit in Stunden

2) Les détails sans travaux du comité



**Fischereiverein Wangen  
und Umgebung**  
3380 Wangen an der Aare  
Gegründet 1924

## Einsatz vom Fischereiverein Wangen u. U. am Hegetag

Traditionsgemäss am ersten Samstag im März fand der gemeinsame Hegetag mit den Fischern und Jägern statt. Sogar das Wetter meinte es gut mit uns. Der Fischereiverein Wangen und Umgebung hatte sich mit ca. 20 Mitgliedern drei Projekte vorgenommen. Eine Gruppe widmete sich unter der Leitung von Stephan Mäder der Hechtzucht, dort wurden die Gebüsche ausgelichtet. Die zweite Gruppe unter der Leitung von Andreas Steinmann war am Steibachbächli tätig. Hier wurden vor allem die Brombeerstauden geschnitten und eine grosse Fläche ausgelichtet. Obwohl es einmal hiess, dass an dieser Renaturierung nichts gemacht werden müsse. Jetzt ist es aber so, dass es ein Dauerauftrag für den Hegetag ist. Eine dritte Gruppe unter der Leitung von André Ryf war am Kanal tätig. Hier mussten die Lücken in der Hecke angepflanzt werden, welche beim Erstellen der Bühnen entstanden sind. Es wurden verschiedene Sträucher gesetzt und ein Steinhaufen für Reptilien aufgehäuft. Einige grosse Wurzelstöcke wurden auch noch platziert. Diese Arbeiten mussten auch sauber ausgeführt. Da es von der Bevölkerung an einer so exponierten Stelle auch wahr genommen wird. Eine kleine Gruppe widmete sich noch dem Kehricht einsammeln. Bis am Mittag konnten alle Arbeiten abgeschlossen werden. Alle Mitglieder wurden nachher im Werkhof von Aarwangen mit einem feinen Mittagessen belohnt.

Markus Plüss, Redaktor: FJP



## In eigener Sache

Hans Thoenen erreicht Ende Jahr das 70. Altersjahr und will beruflich kürzer treten. Er hat deshalb per 31. Dezember 2014 seinen Rücktritt von seinen verschiedenen Funktionen erklärt.

Der Verbandspräsident Markus Meyer und der jetzige Geschäftsführer Hans Thoenen geben Interessenten gerne weitere Auskünfte.

Bewerbungen sind zu richten an: Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband, Hans Thoenen, Geschäftsführer, Wankdorffeldstrasse 102, 3000 Bern 22

[bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch](mailto:bkfv@kompetenzzentrum-fischerei.ch)



**Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband**  
**Fédération Cantonale Bernoise de la Pêche**

## Gesucht Geschäftsführer BKFV

Der BKFV sucht per 1. 1. 2015 oder nach Vereinbarung eine Fischerpersönlichkeit als Geschäftsführer/in BKFV

### Aufgaben

- \* Erledigung sämtlicher administrativer Arbeiten wie
  - Organisation der Versammlungen, Konferenzen und Tagungen (Einladungen, Teilnehmerlisten)
  - Protokollierung der Büro- und Vorstandssitzungen sowie der Hauptversammlung
  - Führen der Mitgliederkartei
- \* Verfassen von Vernehmlassungen und Eingaben im Entwurf
- \* Selbstständige Besorgung der ordentlichen Verbandsgeschäfte
- \* Besorgung ausserordentlicher Verbandsgeschäfte gemeinsam mit dem Präsidenten
- \* Vertretung des Verbandes in Arbeitsgruppen
- \* Führung des Sekretariats der Stiftung Pro Fisch und Wasser
- \* Weitere vom Vorstand explizit übertragene Arbeiten

### Profil

- \* fischereiliche Erfahrung, gute Kenntnisse des bernischen Fischereiwesens
- \* Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der jeweils andern Sprache
- \* Organisations- und Verhandlungsgeschick
- \* Verständnis für die Vereins- und Verbandsarbeit
- \* Kenntnisse der Fischbiologie, Gewässerökologie sind wünschenswert

Arbeitsort: Geschäftsstelle c/o Schweizerisches Kompetenzzentrum Fischerei, Bern

Der Arbeitsumfang entspricht etwa einer 40%-Stelle. Die rein administrativen Aufgaben werden zur Hauptsache durch das Sekretariat des Kompetenzzentrums Fischerei erledigt.



**Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband**  
**Fédération Cantonale Bernoise de la Pêche**

## Gesucht Redaktor BKFV INFO

Der BKFV sucht per 1. 1. 2015 oder nach Vereinbarung eine journalistisch interessierte Fischerpersönlichkeit als Redaktor/in der Verbandszeitung BKFV INFO

### Aufgaben

- \* Redaktionelle Betreuung der Verbandszeitung
  - Berichterstattung über die Verbandsgeschäfte
  - Einholen von Drittbeiträgen (Vereine, PV, Fischereinspektorat, usw.) und redaktionelle Betreuung/Bearbeitung,
- \* Planung und Kommunikation der jährlichen Erscheinungsweise
- \* Gestaltung der Ausgaben (auf Wunsch steht der bisherige Redaktor als Layouter zur Verfügung)
- \* Bereitstellung der Zustelladressen
- \* Aufgaben als Herausgeber (z. B. Auflagenbeglaubigung, Abrechnung),
- \* Inserate-Akquisition / Betreuung des Inserateverkäufers

### Profil

- \* Freude am selbständigen Verfassen von Texten
- \* fischereiliche Erfahrung, gute Kenntnisse des bernischen Fischereiwesens
- \* Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der jeweils andern Sprache
- \* Verständnis für die Vereins- und Verbandsarbeit
- \* Journalistische Erfahrung ist von Vorteil (auch nebenberufliche)
- \* Kenntnisse der Fischbiologie, Gewässerökologie sind wünschenswert

Arbeitsort: zu Hause

Das BKFV INFO erscheint 4 Mal jährlich. Der Arbeitsumfang entspricht etwa einer 10%-Stelle. Für die Adressbereitstellung steht das Sekretariat des Kompetenzzentrums Fischerei zur Verfügung.



**Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband**  
**Fédération Cantonale Bernoise de la Pêche**

## Gesucht Inseratemanager BKFV INFO

Der BKFV sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Fischerin oder einen engagierten Fischer als InseratemanagerIn für das BKFV INFO

### Aufgabe

- \* Kontaktpflege mit potentiellen Inserenten und Pflege bestehender Kunden für die 4 Ausgaben
- \* Inserate beschaffen





Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband  
Fédération Cantonale Bernoise de la Pêche

## Gesucht Verantwortlicher für das Adresswesen

Der BKFV sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Fischerin oder einen engagierten Fischer als Verantwortliche(r) für das Adresswesen BKFV

### Aufgaben

- \* Betreuung und Ausbau des Adressverwaltungssystems gemeinsam mit dem SFV-Geschäftsführer
- \* Schulung und Betreuung des für das Mitgliederverzeichnis verantwortlichen Vorstandsmitglieds jedes Vereins
- \* Sicherstellung der Aktualisierung der Adressen mit Unterstützung durch das Sekretariat des Schweizerischen Kompetenzzentrums Fischerei SKF
- \* Zusammenarbeit mit dem BKFV-Webmaster und dem Redaktor des BKFV INFO

### Profil

- \* Gute Kenntnisse des Internets
- \* Verständnis für die Vereins- und Verbandsarbeit
- \* gute Kenntnisse des bernischen Fischereiwesens
- \* Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der jeweils anderen Sprache

Arbeitsort: zu Hause

Arbeitsumfang : Monatlich ca. 2-4 Stunden



Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband  
Fédération Cantonale Bernoise de la Pêche

## Gesucht Webmaster

Der BKFV sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine engagierte Fischerin oder einen engagierten Fischer als Webmaster/in

### Aufgaben

- \* Betreuung der BKFV Webseite in d+ f und deren Weiterausbau
- \* Aktualisierung der News
- \* Adressen
- \* Archiv
- \* Downloads
- \* Ausbau und Betreuung des Extranets
- \* Gewinnung weiterer Anwender der vernetzten SFV-Weblösung

### Profil

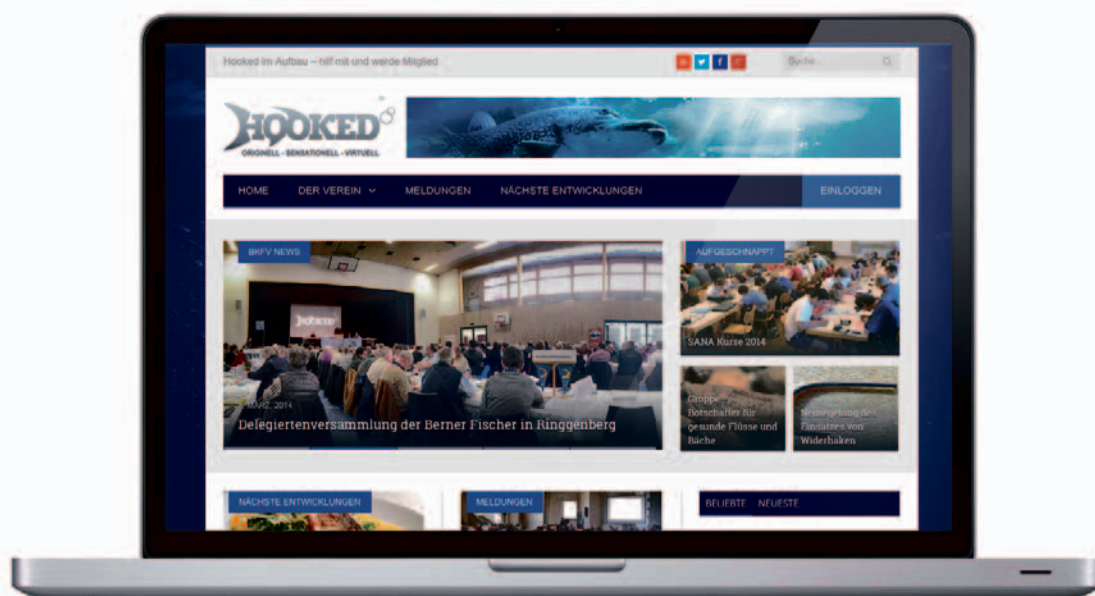
- \* Gute Kenntnisse des Internets
- \* gute Kenntnisse des bernischen Fischereiwesens
- \* Deutsch oder Französisch mit guten Kenntnissen der jeweils anderen Sprache
- \* Verständnis für die Vereins- und Verbandsarbeit

Arbeitsort: zu Hause

Arbeitsumfang : wöchentlich ca. 1-3 Stunden

## Neuer Verein

Dieser moderne, rein internetbasierte Verein mit dem Namen HOOKED soll mithilfe, Fischer zu organisieren, welche mit dem traditionellen Vereinsleben weniger anfangen können. Der Präsident von hooked.ch, Jürg Bissegger, verspricht sich dadurch eine Stärkung der Fischerei. Interessierte können sich unter [www.hooked.ch](http://www.hooked.ch) anmelden.



# Neues Ausbildungskonzept für die Anglerausbildung gültig ab 01. Januar 2015



## Ausgangslage

Für die Anglerausbildung in der Schweiz sind grundsätzlich die Kantone zuständig. Um eine einheitliche Ausbildung in der Schweiz zu ermöglichen, hatte der Bund mit der Einführung des Sachkundenachweises Fischerei (SaNa) ein eigenes Lehrmittel, die SaNa Broschüre, geschaffen. Dieses orientierte sich an den minimalen gesetzlichen Vorgaben.

Gesamtschweizerisch betrachtet bietet die SaNa-Ausbildung heute ein uneinheitliches Bild. Unterschiedliche Lösungen in den einzelnen Kantonen führten zu einem unbefriedigenden Zustand bei den kantonalen Fachstellen, den Fischern und letztlich auch beim Netzwerk Anglerausbildung. Insgesamt ist die Situation in der Schweiz betreffend Ausbildungsniveau unübersichtlich und die automatische gegenseitige Anerkennung durch die Kantone und im Ausland ist nur teilweise gewährleistet. Insbesondere die Niveau-Unterschiede zwischen der minimalen SaNa-Standardlösung und den übrigen Lehrmitteln führten zu einem unterschiedlichen Ausbildungsstand und sind hauptverantwortlich für Probleme bei der gegenseitigen Anerkennung.

Weitere Folgen der uneinheitlichen Ausbildung sind ein zusätzlicher administrativer Aufwand für die Geschäftsstelle des Netzwerkes (unterschiedliche Prüfungen, Korrekturen), aber auch unzufriedene Angler durch fehlende gegenseitige Anerkennung oder Anerkennungsvorbehalte sowohl im In- als auch im Ausland seitens der Patentausgabestellen. Zudem hat die Erfahrung gezeigt, dass drei bis vier Stunden „Ausbildung“ für die Erlangung des SaNa rein zeitlich unzureichend sind.

## Neues Ausbildungskonzept

Der Lenkungsausschuss des Netzwerkes Anglerausbildung hat aufgrund früher festgestellter und oben beschriebenen Anzeichen beschlossen, das Ausbildungsniveau gesamtschweizerisch zu harmonisieren, um so die gegenseitige Anerkennung langfristig sicherzustellen. Es wurde beschlossen, auf die Erarbeitung

einer eigenen Ausbildungsunterlage zu verzichten und lediglich die erforderlichen Lernziele und die Rahmenbedingungen für die Kurse zuhanden der Lehrmittel-/Kursanbieter zu definieren. Primär soll das Ausbildungsniveau erhöht und die Erfolgskontrolle vereinfacht werden. Die Ausbildung wird dadurch verbessert, indem mehr Zeit für die einzelnen Themen zur Verfügung steht und mehr Praxisbezug geschaffen werden kann. Folgende Themenblöcke werden in unterschiedlicher Tiefe behandelt:

- \* Gesetzgebung im Bereich Fischerei (verschiedene relevante Gesetze) und Tierschutz (speziell fischereirelevante Themen)
- \* Fischkunde (Artenkenntnis, Artenkunde, Biologie)
- \* Gewässerkunde, Ökologie und Nutzungskonflikte
- \* Fischereimethoden, Berufsfischerei und tierschutzgerechter Umgang mit Fischen
- \* Fisch als Nahrungsmittel (sachgerechte Verwertung)
- \* Die Ausbildung mit angemessenem Praxisteil dauert minimal 6 Stunden.

Die Erfolgskontrolle erfolgt mit einem neuen Fragekatalog.

## Umsetzung

Die Lehrmittel sind überarbeitet und neu aufgelegt, Ergänzungsmaterialien in Beschaffung und die obligatorischen Weiterbildungskurse für alle SaNa-Instruktoren sind ausgeschrieben ([www.anglerausbildung.ch](http://www.anglerausbildung.ch), interner Bereich).

Die SaNa-Standardbroschüre wird nicht weiter produziert und verteilt. Per September wird der Verkauf eingestellt. Die Erfolgskontrolle kann bis zum 31.12.2014 nach dem bisherigen System abgelegt werden.

Ab 01.01.2015 werden die SaNa-Kurse und Erfolgskontrollen nach neuem System durchgeführt. Alle bis zum 31.12.2014 ausgestellten Ausweise behalten ihre Gültigkeit.

Beat Ludwig, Ausbildungsverantwortlicher BKFV



# Nouveau concept pour la formation des pêcheurs valable à partir du 1er janvier 2015

## Situation de départ

En principe, la formation des pêcheurs relève de la compétence des cantons en Suisse. Afin de permettre une formation homogène au niveau national, la Confédération a créé son propre outil pédagogique, la brochure SaNa, lors de l'introduction de l'attestation de compétences de pêche (SaNa). Celle-ci se basait sur les exigences légales minimales.

A l'échelle de la Suisse, la formation Sana renvoie aujourd'hui une image hétérogène. Des solutions différentes selon les cantons ont abouti à une conjoncture insatisfaisante au niveau des services cantonaux, des pêcheurs et au bout du compte aussi du Réseau de formation des pêcheurs. Globalement, la situation concernant le niveau de formation en Suisse est embrouillée, et la reconnaissance mutuelle automatique par les cantons et l'étranger n'est que partiellement garantie. Les différences de niveau entre la solution

Sana Standard minimale et les autres outils pédagogiques sont les principales causes de l'hétérogénéité des formations et les principales responsables des problèmes de reconnaissance mutuelle.

Le manque d'uniformité de la formation a également pour conséquence un surcroît de travail administratif pour le secrétariat du Réseau (examens et corrections différents), de même que des pêcheurs mécontents en raison de l'absence de reconnaissance mutuelle ou des réticences à cet égard des services délivrant les patentes, en Suisse comme à l'étranger. Par ailleurs, l'expérience a montré que d'un point de vue strictement temporel, trois à quatre heures de « formation » ne suffisent pas pour l'obtention de l'attestation SaNa.

## Nouveau concept de formation

Sur la base des constats antérieurs et des éléments ci-dessus, le

Nouveau concept pour la formation des pêcheurs.... cont.

comité de pilotage du Réseau de formation des pêcheurs a décidé d'harmoniser le niveau de formation dans toute la Suisse afin de garantir la reconnaissance mutuelle à long terme. Il a été décidé de renoncer à créer un document de formation propre et de se contenter de définir les objectifs d'apprentissage nécessaires et les conditions cadres pour les cours à l'intention des fournisseurs de cours/de supports pédagogiques. L'objectif premier est d'augmenter le niveau de formation et de simplifier le contrôle de réussite. La formation est améliorée en ce sens que le temps disponible pour les différents thèmes est rallongé et que les liens avec la pratique peuvent être renforcés. Les blocs thématiques suivants seront approfondis à des degrés divers:

- Législation dans le domaine de la pêche (différentes lois pertinentes) et de la protection des animaux (notamment thèmes pertinents pour la pêche)
- Ichtyologie (connaissance des espèces, science des espèces, biologie)
- Hydrologie, écologie et conflits d'exploitation
- Méthodes halieutiques, pêche professionnelle et manipulation des poissons conforme à la protection des animaux
- Le poisson en tant qu'aliment (utilisation adéquate)

La formation avec la partie pratique appropriée dure au minimum 6 heures.

Le contrôle de réussite s'effectue sur la base d'un nouveau catalogue de questions.

#### Mise en œuvre

Les supports pédagogiques sont remaniés et réédités, l'approvisionnement en matériel complémentaire est en cours et les cours de formation complémentaires obligatoires pour tous les instructeurs SaNa sont annoncés ([www.anglerausbildung.ch](http://www.anglerausbildung.ch), domaine interne).

La brochure SaNa Standard ne sera plus produite ni diffusée. Les ventes s'arrêteront en septembre. Jusqu'au 31.12.2014, le contrôle de réussite pourra être passé conformément au système actuel.

A partir du 01.01.2015, les cours et contrôles de réussite Sana auront lieu conformément au nouveau système. Toutes les attestations délivrées jusqu'au 31.12.2014 resteront valides.

Beat Ludwig, Responsable de formation FCBP

## Wo Frau fischt Frauenschnupperkurs

Samstag, 28 Juni 2014 IZ Eichholz

9:00h - 16:00h

Weitere Informationen: [www.pvbern.ch](http://www.pvbern.ch)



## Impressum

<b>Herausgeber</b>	Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband (BKFV)
<b>Redaktion</b>	Hans Thoenen, Kompetenzzentrum Fischerei
<b>Inserate</b>	Wankdorffeldstrasse 102, 3000 Bern 22 Tel. 031 330 28 08 oder 079 300 72 59, <a href="mailto:hans.thoenen@kompetenzzentrum-fischerei.ch">hans.thoenen@kompetenzzentrum-fischerei.ch</a>
<b>Erscheinungsweise</b>	4x jährlich
<b>Auflage</b>	5600 Exemplare
<b>Druck</b>	Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel
<b>Redaktionsschluss</b>	3/2014 am 25.08.2014 4/2014 am 10.11.2014 1/2015 am 02.02.2015 2/2015 am 04.05.2015

## Termine

### 2014

- 14. 6. SFV-Delegiertenversammlung, Neuenburg
- 28. 6. Frauenschnupperkurs PV Bern
- 30. 8. Jubiläum 125 Jahre BKFV, Bern
- 25.10. SFV-Präsidentenkonferenz
- 8. 11. BKFV Präsidentenkonferenz, Grosshöchstetten

### 2015

- 14. 3. BKFV HV (PV Jura)
- 7. 11. BKFV Präsidentenkonferenz, Grosshöchstetten

## Alles für erfolgreiches Fischen

<b>GEOFF ANDERSON</b>	Ruten
<b>G.LOOMIS</b>	Rollen
	Köder
<b>ORKA</b>	Wathosen
<b>ORVIS</b>	Outdoorbekleidung
	Zubehör
<b>RAPALA</b>	
<b>SAGE</b>	Grösste Auswahl
	diverser Marken:
<b>SHIMANO</b>	Für jeden Wunsch
<b>SIMMS</b>	und jedes Budget
<b>STUCKI</b>	das Passende.

**... und viele mehr** Immer Neuheiten und Aktionen!

Bernhard Fischereiartikel  
CH-3114 Wichtrach  
Tel. 031 781 01 77  
Fax 031 781 12 35  
[bernhard-fishing.ch](http://bernhard-fishing.ch)



# INSTREAM RESTAURIEREN

## Einfache Massnahmen zur ökologischen Aufwertung von Fliessgewässern

Samuel Gründler (Fischbiologe, wissenschaftlicher Berater SFV)  
& Matthias Mende (Bauingenieur, IUB Engineering AG)

Tausende Kilometer Fliessgewässer sind in der Schweiz in einem schlechten ökologischen Zustand. Der Hauptgrund dafür ist eine unzureichende Strukturvielfalt. Mit dem neuen Gewässerschutzgesetz sollen in den kommenden 80 Jahren rund 4'000 km und damit ein gutes Viertel der Gewässer in schlechtem Zustand aufwändig revitalisiert werden. Doch bereits kurz und mittelfristig kann mit „Low Budget“ Massnahmen etwas für die Gewässer getan werden. Die hier vorgestellten Massnahmen unterscheiden sich deutlich von „klassischen Renaturierungsmassnahmen“, bei denen durch aufwändige Baumassnahmen mit meist grossen Erdbewegungen quasi neue Fliessgewässer gebaut werden. Die Grundidee von „Instream Restaurieren“ ist es, Fliessgewässer durch einfache, kostengünstige Massnahmenbausteine im bestehenden Bett ökologisch aufzuwerten. Es gilt das Motto „Viel Lebensraum für wenig Geld“. Dabei wird sowohl den Ansprüchen des Hochwasserschutzes als auch der Verbesserung der Selbstreinigungskraft der Gewässer Rechnung getragen. Zahlreiche auch in der Schweiz umgesetzte Bausteine (z.B. Kanton Zürich, Solothurn, Bern etc.) haben sich bereits bewährt.

Viele der im Folgenden vorgestellten Bausteine können mit wenig Aufwand und Geld auch an kleinen und mittelgrossen Gewässern realisiert werden. Dabei ist es wichtig zu wissen, dass selbst kleinste Seitenbäche zu den bedeutendsten Kinderstuben unserer

Fliessgewässersysteme zählen. Damit sie diese Funktionen erfüllen können müssen sie für Fische zugänglich sein und den Ansprüchen der Fische genügen.

Die wichtigsten Faktoren für einen gesunden Fischbestand sind:

- Unterschiedliche Wassertiefen und Strömungsgeschwindigkeiten
- \* Viele Versteck- und Unterschlupfmöglichkeiten
- \* Verschiedene Sohlsubstrate (Sand, Kies, Steine, Totholz etc.)
- \* Ausgeglichene Wassertemperaturen (winterwarm und sommerkühl)
- \* Ausreichend Nahrung
- \* Sauberes, sauerstoffreiches Wasser
- \* Freie Fischwanderung

Die Ansprüche von Fischen können komplex sein, aber mit den folgenden Bausteinen können selbst in monotonen Gewässern durch einfache Weise rasch Verbesserungen bewirkt werden. Dabei macht man sich die natürliche Eigendynamik des Gewässers zu nutzen, so dass umfangreiche, aufwendige und teure Einsätze von schweren Baggern oft nicht erforderlich sind. Ziel ist es, mit weniger Geld grössere Strecken aufzuwerten. Wichtig ist aber auch, dass man Baumaterialien verwendet, die für das entsprechende Gewässer typisch sind (Gesteinsorten, Pflanzenarten, Totholz etc.).



Bilder: Matthias Mende (Links: Ausgangssituation; rechts: wenige Wochen nach Einbau der Lenkbuhnen haben sich bereits vielfältige Strukturen gebildet. Kontrollabfischungen haben eine deutliche Zunahme des Fischbestands nachgewiesen.)



### Störsteine

Bereits einzelne grössere Steinblöcke können monotone Strömungen gebrochen und die Strukturvielfalt deutlich erhöht werden. Wichtig ist, dass sie dem Strömungsdruck eines Hochwassers standhalten können. In der Praxis haben sich Steine mit Kantenlängen von >40 cm bewährt.

### Einzelpfähle

Ähnlich wie Störsteine verändern sie das Strömungsbild. Zusätzlich lagert sich daran oft Schwemmholz an, das auch diversen Fischnährtieren Unterschlupf bietet.

### Lenkbuhnen

Mit unterschiedlich geformten Lenkbuhnen kann die Strömung umgelenkt werden und so beispielsweise erosionsgefährdete Böschungen gesichert werden. Gleichzeitig entsteht eine Vielzahl unterschiedlicher Strömungsgeschwindigkeiten und Wassertiefen. Wichtig ist, dass die Buhnen auch bei tiefem Wasserstand überspült werden. Nur so entstehen wertvolle Deckungsstrukturen wie Weisswasser, das in Kombination mit den entstehenden Kolken gute Fischeinstände bildet.

### Strömungshindernis aus Stammholz

Rundes Stammholz das ins Gewässer ragt bricht die Strömung und sorgt für Turbulenz. Damit es auch Hochwasserstabil ist, muss es zu 2/3 im Ufer eingegraben werden. Je nach Platzierung können sich auch unter den Holzstämmen durch Eintiefungen wichtige Fischverstecke bilden.

### Pfahlbuhnen

Eine Reihe von in den Untergrund gerammten Pfählen, kann das

Ufer vor Erosion schützen und gleichzeitig als Fischversteck dienen. Besonders, wenn sich an den Pfählen Schwemmholz ansammelt und verkeilt.

### Wurzelstämme

Durch den Einbau von Stämmen (Stammlänge min. 3 Meter) inklusive dem Wurzelteller (Durchmesser zwei bis drei Meter) kann auch an grösseren Gewässern einfach die Strukturvielfalt erhöht werden. Der Wurzelstamm wird dabei mit dem Wurzelteller gegen die Fliessrichtung zeigend tief in der Sohle eingegraben. Oftmals entstehen so tiefe Löcher als Fischeinstände.

### Wurzelstöcke

Im Gegensatz zu Wurzelstämmen besitzen Wurzelstöcke nur einen kurzen Stammansatz (ca. 1.5 m) und werden in das Ufer eingebaut. Auch sie bilden wertvolle Fischeinstände und können bei Bedarf auch als naturnahe Ufersicherungen eingesetzt werden.

### Faschinen

Durch das Einbringen von frisch geschlagenen Weiden- oder Erlenhölzern können Buhnen und Hangsicherungen geschaffen werden, welche später austreiben und wurzeln und sich so dauerhaft verankern. Zusätzlich spenden die treibenden Weiden Schatten und im Wurzelwerk Schutz vor fischfressenden Vögeln.

Es gibt noch zahlreiche weitere Bausteine zur ökologischen Aufwertung, die sich im modernen naturnahen Flussbau bereits vielfach bewährt haben wie z.B. Pendelrampen, verschiedene Varianten der Lenkbuhnen (Trichterbuhnen, Schneckenbuhnen) oder Kiesschüttungen. Diese Massnahmen dienen auch dem Hochwasser- und Erosionsschutz, verbessern die Selbstreinigungskraft der Gewässer und steigern die Produktivität unserer Gewässer. Denn mehr Lebensraum und mehr Nahrung bedeutet, dass mehr Fische abwachsen können.

### Beschattung

Wo immer möglich sollte das Ufergehölz so gepflegt und gefördert werden, dass ein weitgehend geschlossener Gehölzsaum entsteht, durch den der Grossteil der Wasserfläche beschattet wird. Diesem Aspekt wird in der Gewässerbewirtschaftung leider immer noch viel zu wenig Bedeutung geschenkt. Insbesondere für Fische ist Schatten spendendes Ufergehölz extrem wichtig:

- \* Die Gehölze wirken kühlend, die Wassertemperatur steigt daher weit weniger stark an als ohne Bewuchs (Vorbereitung unserer Gewässer auf die Klimaerwärmung)
- \* Geringere tägliche Wassertemperaturschwankungen (weniger Stress für Fische)
- \* Weniger Wasserpflanzen- und Algenwachstum im Gewässer, weniger Verschlammung der Gewässersohle (Bessere Laichgründe für Kieslaicher)
- \* Besserer Schutz vor fischfressenden Vögeln
- \* Fischunterstände (z.B. umströmte Erlenwurzeln)
- \* Mehr Fischnährtiere im Gewässer (z.B. Laubzersetzende Bachflohkrebse)
- \* Teillebensraum für Wirbellose, die als Larven auch im Gewässer leben
- \* Mehr Totholz im Gewässer (Struktur, Unterstände, Nahrung für Wirbellose)

Die Fischerei wird durch die oben vorgeschlagenen Massnahmen nicht unbedingt einfacher, sondern um einiges anspruchsvoller. Andererseits macht das Fischen in einem fischleeren Gewässer wenig Freude und die Vorteile einer konsequenten Beschattung erkennt man spätestens beim Fischen an einem stickig heissen Hochsommerstag. Unter dem weitgehend geschlossenen Blätterdach lässt es sich auch bei sonst drückend heissen Temperaturen wunderbar fischen.

Bei der Verbesserung unserer Gewässer sind wir alle gefordert. Einige der Massnahmen können in Absprache mit den Behörden von den Fischern selbst durchgeführt werden, bei anderen sind wir auf Partner angewiesen. Auf jeden Fall sollten wir unsere Ansprüche und Forderungen aktiv einfordern.



Bild: Matthias Mende (Wurzelstockeinbau in der Emme)



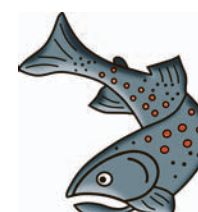
Bilder Jürg Knörr (Einbau von Weidenfaschinen)

## Werde Mitglied - Devient membre Stiftung - Fondation Pro Fisch & Wasser



Minimalbeitrag Fr. 80.-/Jahr  
Weitere Info siehe:

Contribution minimale  
de CHF 80.-/ an  
Info supplémentaire:



[www.bkfv-fcbp.ch](http://www.bkfv-fcbp.ch)

## Ergänzung zum Artikel INSTREAM RESTAURIEREN Buchtipps

Renaturierung kleiner Fließgewässer mit ökologischen Methoden - Anleitung zum konkreten Handeln von Werner H. Baur  
ISBN: 978-3-944691-00-8, 95 Seiten  
Bestellbar beim Landesfischereiverband Baden-Württemberg für 10.90 €, <http://www.lfvbw-verlag.de>



Werner H. Baur  
Renaturierung kleiner  
Fließgewässer mit  
ökologischen Methoden

Lebendige Bäche und Flüsse – Praxistipps zur Gewässerunterhaltung und Revitalisierung von Tieflandgewässern von Bent Lauge Madsen & Ludwig Tent  
ISBN: 3-89811-546-1, 156 Seiten  
Preis 19.90 CHF



### Lebendige Bäche und Flüsse

Praxistipps zur Gewässerunterhaltung und  
Revitalisierung von Tieflandgewässern  
Bent Lauge Madsen & Ludwig Tent

Herausgeber: Edmund Siemers-Stiftung

## Wetter Alarm – eine App für jede Wetterlage

Eine mehrtägige Wetterprognose, ein detaillierter Tagesverlauf und aktuelle Angaben zu Gewässern der Schweiz – mit Wetter Alarm sind Sie auf die Launen des Wetters vorbereitet. Den kostenlosen Dienst gibt's als App für Ihr Smartphone.



Das Wetter ist unser ständiger Begleiter. Sei es, weil wir aufgrund der Verhältnisse entscheiden, womit wir zur Arbeit fahren, ob der Grill-Plausch mit Freunden stattfindet oder welche Freizeitaktivität heute auf dem Programm steht. Damit man bei all diesen Entscheidungen keine bösen Überraschungen erlebt, lohnt es sich, wettertechnisch gut informiert und vorbereitet zu sein.

Genau dafür gibt es Wetter Alarm – den kostenlosen Wetterdienst der Kantonalen Gebäudeversicherungen, SRF Meteo und Nationale Suisse. Als App für Ihr Smartphone bietet Wetter Alarm für jede Ortschaft der Schweiz eine mehrtägige Wetterprognose sowie einen detaillierten Tagesverlauf inklusive Angaben zu Temperatur, Bewölkung, Windstärke und Regenmenge über die

## Alarme-Météo – une App pour chaque situa- tion météorologique

Des prévisions météorologiques pour plusieurs jours, un déroulement de journée détaillé et des indications actuelles concernant des cours d'eau en Suisse – avec Alarme-Météo, vous êtes préparés aux caprices du temps. Le service gratuit existe comme App pour votre Smartphone.

Le temps est notre accompagnateur quotidien. Que ce soit du fait que nous décidions en fonction de la situation comment nous nous rendons au travail, si l'organisation de grills avec des amis aura lieu ou quelle activité de loisirs est au programme aujourd'hui. Afin de ne pas avoir de mauvaises surprises pour toutes ces décisions, il vaut la peine d'être bien informés et préparés en ce qui concerne la météo.

C'est précisément pour cette raison que l'Alarme-Météo existe – le service météorologique gratuit des Assurances immobilières cantonales, de SRF Météo et de la Nationale Suisse. En tant qu'App pour votre Smartphone, Alarme-Météo propose pour chaque localité de Suisse des prévisions météorologiques pour plusieurs jours ainsi qu'un déroulement de journée détaillé, à l'inclusion d'indications concernant la température, l'enneuagement, la force du vent et la quantité de pluie au cours des 36 prochaines heures (disponible

## Kurzbericht aus der Arbeitsgruppe FiDV-Revision

Seit Anfang dieses Jahres arbeitet eine Gruppe bestehend aus Vertretern der Fischer, des BKFV und des Fischereinspektorates an der Überarbeitung der Fischerei-Direktionsverordnung. Aufgabe und Ziel dieser Arbeitsgruppe ist es, die Direktionsverordnung aus dem Jahre 1995 zu überarbeiten und dem Regierungsrat einen Vorschlag zu unterbreiten. Es ist nicht das Ziel, die Fischerei einzuschränken. Im Gegenteil, die Fischerei im Kanton Bern ist eine attraktive Fischerei und soll es bleiben. Zu beachten ist auch die Förderung der Biodiversität und das Tierwohl. Die Formulierung soll verständlicher und vollzugstauglicher sein.

Der Themenkatalog, den es zu bearbeiten gab, entstand durch über die Jahre eingegangene Eingaben von Fischern, Vereinen, der Aufsicht oder durch die letztjährige Änderung der Bundesvorschrift zum Widerhaken. Nach der Erstellung einer thematischen Auslegeordnung gingen wir daran, die Meinungen auszutauschen.

In der Ausarbeitung des Vorschlages haben wir um sinnvolle und verständliche Formulierungen gerungen. Über kontroverse und komplexe Themen wurde diskutiert, wie etwa die Fangmethode des Unterfangnetzes. Weitere Themen waren: Fangmindestmass, verbotene oder zugelassene Fanggeräte, Neuformulierungen, Anpassungen von Schongebieten, Schonzeiten, Widerhaken, Maschenweite des Unterfangnetzes, Lenkung des Befischungsdruks, Fangzahlbeschränkungen, Schonung der Bestände und Umverteilung der Fischerträge, um nur einige Themen zu nennen.

Das Resultat der Arbeitsgruppe ist nicht eine neue Verordnung, sondern eine Optimierung der bestehenden unter Berücksichtigung der neuen Rechtsgrundlage. Dieser Vorschlag geht nun an die Regierung und an die Verbände zur Vernehmlassung. Das Ziel ist es, die Verordnung auf den 1.12.2014 in Kraft zu setzen.

Einige Vorstösse aus Fischerkreisen haben das berechtigte Anliegen aufgegriffen, die Fischerei im Kanton den heutigen Gegebenheiten anzupassen. Da tauchen die Fragen auf: Ist es noch nachhaltig, jeden Tag sechs Forellen entnehmen zu dürfen? Soll die Entnahme den Beständen angepasst werden, oder müssen die Bestände gestützt werden? Diese Frage kann wissenschaftlich nicht beantwortet werden. Es ist am Ende eine gesellschaftliche Entscheidung. Die Fischerkreise haben diesbezüglich und zu anderen Themen keine Meinung, die eine gemeinsame Richtung zu erkennen lässt. Ich erachte es als unsere Aufgabe, die Diskussion voranzutreiben und eine gemeinsame Antwort zu finden zur Frage: Wie soll die Fischerei im Kanton Bern 2019 aussehen? Wir sollten diese Frage aus den Fischereikreisen beantworten können, denn eine Gesetzesrevision steht vor der Tür. Wir sollten einen Aktionsplan entwickeln und die Frage aus der Sicht der Fischer gemeinsam beantworten. Petrie Heil

Viktor Studer

## Rapport succinct du groupe de travail révision ODPê

Depuis le début de cette année, un groupe composé de représentants des pêcheurs, de la FCBP et de l'Inspection de la pêche travaille sur le remaniement de l'Ordonnance de Direction sur la pêche. Ce groupe a pour mission et pour but de remanier l'Ordonnance de Direction datant de 1995 et de soumettre une proposition au Conseil-exécutif. L'objectif n'est pas de limiter la pêche. Au contraire – la pêche est attrayante dans le canton de Berne et elle doit le rester. Il faut également tenir compte de la promotion de la biodiversité et du bien-être animal. La formulation de la nouvelle ordonnance doit être plus simple à comprendre et à appliquer.

L'éventail des sujets à traiter résultait du feedback des pêcheurs, des sociétés de pêche, de l'Inspection recueilli au fil des ans ou de la modification de la réglementation fédérale sur les hameçons à ardillon de l'an dernier. Après avoir réalisé un état des lieux des sujets, nous avons procédé à un échange de points de vue.

Lors de l'élaboration de la proposition, nous nous sommes efforcés de trouver des formulations sensées et compréhensibles. Des thèmes complexes et controversés, comme la méthode de capture de l'épuisette ont été débattus. Parmi les autres thèmes figuraient : la longueur minimale de capture, les engins de pêche interdits ou autorisés, les nouvelles formulations, l'adaptation des zones de protection, les périodes de protection, la taille des mailles des épuisettes, la gestion de la pression de pêche, la limitation du nombre de prises, la préservation des populations et la redistribution des recettes de pêche, pour ne citer que ceux-là.

Le résultat produit par le groupe de travail n'est pas une nouvelle ordonnance mais une optimisation de celle existante, compte tenu de la nouvelle base juridique. Cette proposition est à présent transmise au gouvernement et aux fédérations pour consultation. L'objectif est une entrée en vigueur de l'ordonnance le 1.12.2014.

Certaines interventions des milieux de la pêche se sont préoccupées de la question légitime de l'adaptation de la pêche dans le canton à la situation actuelle. Des questions sont alors apparues : est-il toujours soutenable d'avoir le droit de capturer six truites par jour ? Faut-il adapter les prises aux populations ou soutenir ces dernières ? Il n'existe pas de réponse scientifique à cette interrogation. Il s'agit au final d'une décision de société. Les milieux de la pêche n'ont à ce propos comme à d'autres pas d'opinion permettant de déduire une direction générale. J'estime qu'il est de notre devoir de faire avancer la discussion et de trouver une réponse commune à la question : à quoi la pêche doit-elle ressembler dans le canton de Berne en 2019 ? Nous devrions être en mesure d'apporter une réponse émanant des milieux de la pêche, car une révision de la loi est imminente. Nous devrions élaborer un plan d'action et répondre à cette interrogation du point de vue des pêcheurs.

Bonne pêche

Viktor Studer

nächsten 36 Stunden (für Android ab Juni verfügbar). Auch der Niederschlagsradar und aktuelle Infos zu Schweizer Gewässern sind einfach abrufbar: Erfahren Sie mit nur einem Klick den Wasserstand des Thunersees oder die Abflussmenge der Aare.

Wer automatisch über bestimmte Naturereignisse wie Sturm, Gewitter, starker Regenfall, Frost oder Schnee benachrichtigt werden will, kann mit Wetter Alarm zudem Warnmeldungen für selbst gewählte Orte abonnieren. Mit den Verhaltenstipps, die gemeinsam mit den Alarmen verschickt werden, sind Sie für jedes Wetter gewappnet.

[www.wetteralarm.ch](http://www.wetteralarm.ch)

pour Android à partir de juin). Le radar des précipitations et des infos actuelles concernant des cours d'eau suisses peuvent aisément être consultés : En un seul clic, découvrez le niveau d'eau du lac de Thoune ou la quantité de remplissage de l'Aar.

Toute personne voulant automatiquement être informée de certains événements naturels tels que tempête, orages, fortes chutes de pluie, gel ou neige, peut en outre s'abonner à des messages d'avertissements pour des lieux sélectionnés soi-même, avec Alarme-Météo. Vous êtes prêts pour tous les temps, avec les conseils sur le comportement qui sont envoyés avec les alarmes.

[www.alarmemeteo.ch](http://www.alarmemeteo.ch)



## Thunersee-Felchen – Deutlich weniger Fische mit veränderten Geschlechtsorganen

Seit 2010 sinkt der Anteil der Felchen mit veränderten Geschlechtsorganen im Thunersee. Die Gründe für die Deformation bei den Fischen bleiben trotz intensiver Untersuchungen unklar. Die kantonalen Fachstellen werden den See auch in Zukunft im Rahmen des regulären Monitorings überwachen.

Ab dem Jahr 2000 haben Berufsfischer des Thunersees in ihren Fängen vermehrt Felchen mit veränderten Gonaden (Geschlechtsorganen) festgestellt. Weder für die Art der Veränderungen noch deren gehäuftes Auftreten gab es eine Erklärung. Das Phänomen erregte bald als „Rätsel vom Thunersee“ nationales und internationales Interesse. Eine daraufhin durchgeführte und im Jahr 2008 abgeschlossene Untersuchung konnte nachweisen, dass das von den Felchen gefressene Plankton aus dem Thunersee eine entscheidende Rolle bei der Ausbildung der Veränderungen spielt. Die Frage nach den eigentlichen Ursachen blieb jedoch unbeantwortet. Es gab auch keinerlei Hinweise, dass die im See versenkte Munition im Zusammenhang mit den Gonadenveränderungen steht.

### Kaum mehr deformierte Fische

Aufgrund der grossen Bedeutung des Thunersees für das von 400'000 Menschen genutzte Aare-Grundwasser beauftragte der Regierungsrat das Amt für Wasser und Abfall sowie das Amt für Landwirtschaft und Natur im Jahr 2011 mit weiterführenden Untersuchungen. Die nun abgeschlossenen Abklärungen zeigen, dass der Anteil veränderter Felchen im Thunersee seit 2010 erfreulicherweise deutlich abnimmt. Dies konnte sowohl bei den monatlichen Fischentnahmen der Berufsfischer als auch bei der Untersuchung von Fischen auf ihren Laichplätzen vor Merligen und Faulensee festgestellt werden. Wiesen in den Jahren 2001 bis 2009 noch 20 bis 40 Prozent der im See gefangenen Männchen veränderte Geschlechtsorgane auf, wurden im letzten Jahr kaum mehr deformierte Fische gefangen.

### Umfassende Untersuchungen

Bei der Suche nach den möglichen Ursachen wurden Abklärungen in verschiedenen Bereichen durchgeführt. Dazu gehörten sowohl immunologische und bakterielle Untersuchungen der Felchen als

## Féras du Lac de Thoune - Diminution du nombre de poissons aux gona- des altérées

La proportion de féras présentant une altération de leurs organes reproducteurs est en baisse depuis 2010 dans le lac de Thoune. En dépit d'analyses approfondies, les causes de ces altérations restent mystérieuses. Les services spécialisés du canton de Berne continueront à surveiller le lac dans le cadre de leurs activités régulières d'observation.

En 2000, les pêcheurs professionnels du lac de Thoune ont commencé à constater dans leurs prises une augmentation du nombre de féras aux gonades (organes reproducteurs) altérées. Rien n'expliquait la nature de ces altérations, ni leur augmentation. Ce « mystère du lac de Thoune » a rapidement suscité l'intérêt national et international. Une étude achevée en 2008 avait permis d'établir que le plancton du lac de Thoune dont se nourrit la féra était un facteur déterminant à l'origine de ces altérations. Elle n'a toutefois pas permis d'en déterminer les causes exactes. Rien n'indiquait par ailleurs que ces altérations étaient liées aux munitions enfouies au fond du lac.

### Diminution des poissons altérés

En 2011, compte tenu de l'importance du lac de Thoune pour les eaux souterraines de l'Aar – qui sont utilisées par 400 000 personnes – le Conseil-exécutif du canton de Berne a chargé l'Office des eaux et des déchets et l'Office de l'agriculture et de la nature de réaliser des analyses complémentaires. Les conclusions de ces analyses sont réjouissantes : la proportion de féras altérées dans le lac de Thoune est en nette diminution depuis 2010. Ce recul a été observé tant dans les prises mensuelles des pêcheurs professionnels que dans les frayères situées à proximité de Merligen et Faulensee. Alors que les poissons mâles présentant des gonades altérées représentaient encore 20% à 40% des prises entre 2001 et 2009, les poissons dénaturés étaient rares dans les prises de l'an dernier.

### Analyses approfondies

Des recherches ont été menées dans différents domaines pour tenter de déterminer les causes de ce phénomène. Parmi ces recherches figurent des examens immunologiques et bactériologiques, ainsi que des analyses du plancton et de l'eau du lac. Aucune de ces analyses n'a permis d'établir les causes du phénomène.



Hoden eines veränderten Felchenmännchens. Unterteilungen in mehrere Hodenstücke die zudem stellenweise mit dem Filet verwachsen sind



Zwitter: Auf demselben Gonadenstrang befindet sich gleichzeitig Eierstock- (orange; weiblich) als auch Hodengewebe (weiss; männlich)





auch Untersuchungen des Planktons und des Seewassers. Keine dieser Abklärungen gab Hinweise auf Ursachen. Weiter fanden sich auch bei der Neubeurteilung der beim NEAT-Tunnelbau verwendeten Chemikalien keine Stoffe, die das Potenzial haben, die Gonadenveränderungen auszulösen. Weil aber das Phänomen der Gonadenveränderungen im Thunersee einige Jahre nach Beginn der Bauarbeiten auftrat und nun, vier Jahre nach deren Beendigung, wieder abflacht, bleiben hier bestimmte Verdachtsmomente bestehen. Es kann deshalb nicht ganz ausgeschlossen werden, dass eine bestimmte Kombination von Stoffen, die beim NEAT-Bau eingesetzt wurde, zur Auslösung der Gonadenveränderungen beigetragen haben könnte.

**Thunersee wird weiterhin überwacht**

Die kantonalen Fachstellen werden den Zustand des Thunersees weiterhin im Rahmen des regulären Monitorings überwachen. So werden auch in Zukunft monatlich Felchen aus dem See entnommen und auf Veränderungen bei den Geschlechtsorganen untersucht. Ebenfalls langfristig angelegt ist die Überwachung des Planktons als Futtergrundlage für die Fische sowie der Wasserqualität des Sees. Weiter soll die Überwachung des Eintrags von Chemikalien aus Grossbaustellen in Gewässer zukünftig verbessert werden.

**Abschlussbericht online verfügbar**

Den ausführlichen Bericht zur Untersuchungsperiode 2011-2012 finden sie auf unserer Webseite: [www.be.ch/fischerei](http://www.be.ch/fischerei) > Projekte > Thunerseefelchen

Daniel Bernet

En outre, aucune substance susceptible d'avoir provoqué les altérations de gonades n'a été décelée suite aux nouvelles recherches faites sur les produits chimiques utilisés pour la construction du tunnel de la NLFA. Comme les altérations des gonades des feras du lac de Thoune sont apparues quelques années après le début du chantier et qu'elles ont commencé à diminuer quatre ans après son achèvement, ces produits chimiques restent cependant suspects. Il n'est en effet pas tout à fait exclu qu'un mélange précis entre les substances utilisées sur le chantier de la NFLA ait pu jouer un rôle dans l'altération des gonades des feras.

**Maintien de la surveillance du lac du Thoune**

Les services cantonaux spécialisés vont maintenir leur surveillance du lac de Thoune dans le cadre de leurs activités régulières d'observation. Ils continueront ainsi chaque mois à pêcher des feras dans le lac, afin de rechercher d'éventuelles altérations de gonades. La surveillance du plancton, alimentation de base des feras, et de la qualité de l'eau du lac restera également en place à long terme. Par ailleurs, le déversement, dans les eaux, de produits chimiques utilisés sur de grands chantiers doit à l'avenir être mieux surveillé.

**Rapport final disponible en ligne**

Le rapport en détail de la période de recherche 2011-2012 se trouve sur notre site internet sous [www.be.ch/peche](http://www.be.ch/peche) > projets > Les corégones du Lac de Thoune (rapport en allemand)

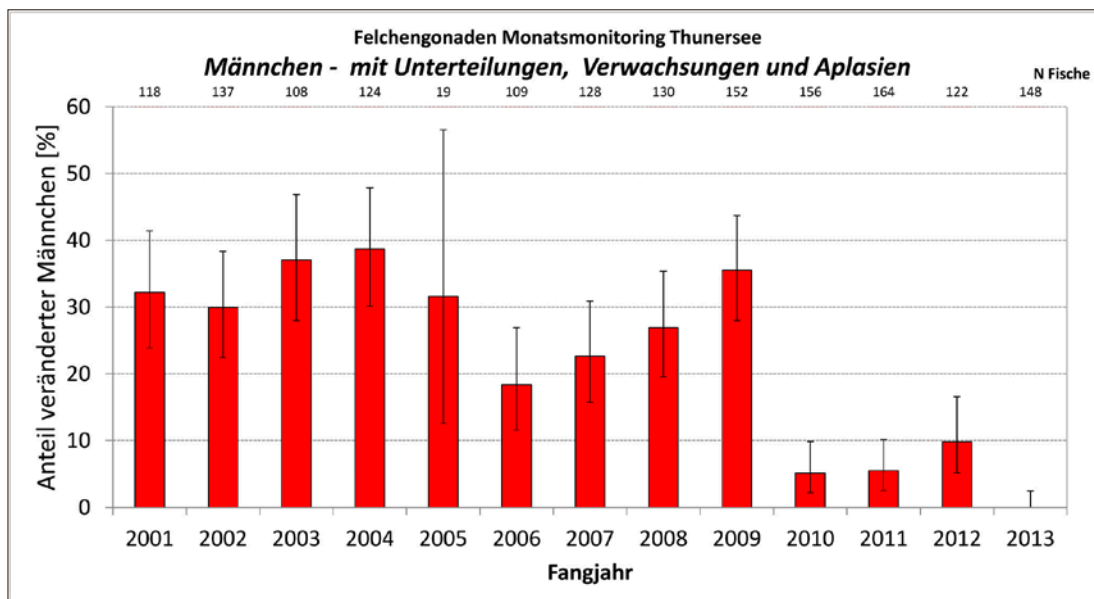
Daniel Bernet



: Blutentnahme bei einem Felchen



Probenahme von Plankton des Thunersees durch Mitarbeiter des Gewässer- und Bodenschutzlabors (AWA)





## Aufruf

### Saprolegnia

## Helft Helft mit, eine Ausbreitung zu verhindern

An der Aare im Kanton Aargau sind diesen Frühling Äschen, Forellen, Nasen und Alet mit Verpilzungen durch *Saprolegnia parasitica* eingegangen. Dieser Erreger und die Verpilzungsproblematik wurde im Jahre 2011 auch bei den Forellen im bernischen Teil der Birs diagnostiziert. Das Fischereiinspektorat hat im BKFV-Info vom Juni 2012 Empfehlungen zur Verhinderung einer weiteren Ausbreitung von verpilzten Fischen aus der Birs abgegeben.

Wie in anderen Jahren zu dieser Jahreszeit wurden auch 2014 in der Aare um Bern, der Schüss, dem Zihlkanal und der Birs verpilzte Äschen aber auch Forellen beobachtet. Wir gehen jedoch davon aus, dass die Beobachtungen in den Berner Gewässern in Zusammenhang mit der Laichzeit und der damit verbundenen grösseren Empfänglichkeit der Fische für Verpilzungen in Zusammenhang stehen. Andererseits spielen dieses Jahr wohl auch die Abflussbedingungen des milden Frühlings eine Rolle: Es gab keine Hochwasser und die angeschlagenen kranken Fische wurden bisher kaum verdriftet.

Trotzdem gilt es wachsam zu sein und Massnahmen zu treffen, um eine Ausbreitung der Verpilzungen zu verhindern. Wir erneuern aus diesem Grund unseren Aufruf von 2012:

### Helft mit, eine Ausbreitung zu verhindern.

**Desinfiziert nach dem Fischen die Gerätschaften und Utensilien!**

**Unterlasst jeglichen Transfer von Fischen aus Gewässern mit bekannter Verpilzungsproblematik in andere Gewässerabschnitte.**

Die Informationen insbesondere zur Desinfektion sind weiterhin auf der Homepage des Fischereiinspektorats verfügbar:

[www.be.ch/fischerei](http://www.be.ch/fischerei) -> Angelfischerei -> Merkblätter

Fischereiinspektorat des Kantons Bern  Fische, Krebse, Gewässer, Fischerei, Umweltaufsicht

**Das Fischereiinspektorat des Kantons Bern belohnt Inhaberinnen und Inhaber eines bernischen Patents, welche ihre Fischfangstatistik fristgerecht zurücksenden, mit der Teilnahme an einer Verlosung für Gratispatente.**

Aus den eingetroffenen Fischfangstatistiken 2013 wurden folgende

**Gewinner** ermittelt:

Herr Martin Felber, Unterentfelden	Patent für einen Tag
Herr Marc Felber, Büren a.A.	Patent für sieben Tage
Herr Tim Känzig, Oberbipp	Patent für 30 Tage
Herr Silvano Schmid, Mühleberg	Patent für ein Kalenderjahr

Werden auch Sie glücklicher Gewinner eines Gratispatents und senden Sie Ihre Fischfangstatistik 2014 bis 31. Januar 2015 zurück.

## Appel

### Saprolegnia

## Aidez à empêcher une propagation

Ce printemps, dans l'Aar argovienne, des ombres, truites, nases et chevaines ont péri parasités par le *Saprolegnia parasitica*. Cet agent pathogène ainsi que la problématique de la mycose ont également été diagnostiquées en 2011 sur les truites de la Birse bernoise. L'inspection de la pêche a émise des recommandations pour empêcher la propagation de la mycose des poissons de la Birse dans le bulletin FCBP-Info de juin 2012.

En 2014, comme lors des années précédentes, des poissons atteints de mycose ont été observés à la même période dans l'Aar à Berne, la Suze, le canal de la Thielle et la Birse. Nous partons néanmoins du fait, que les observations faites dans les cours d'eau bernois ont une corrélation avec la période du frai et que les poissons ont de ce fait une sensibilité accrue au développement de mycose. D'autre part, le régime des eaux et les douces températures de ce printemps peuvent également avoir joués un rôle: Il n'y a eu aucune crue et les poissons malades n'ont que très peu dérivé.

Il est toutefois important de rester vigilant et d'appliquer les mesures évitant la propagation de la mycose. Nous réitérons donc notre appel de 2012:


### Aidez à empêcher une propagation.

**Désinfectez le matériel et les ustensiles après la pêche!**

**Abstenez-vous à tous transferts dans d'autres eaux de poissons issus de cours d'eau ayant la problématique de la mycose établie.**

Des informations spécifiques à la désinfection sont toujours disponibles sur le site web de l'inspection de la pêche:

[www.be.ch/peche](http://www.be.ch/peche) -> pêche à la ligne -> Aide-mémoire

Inspection de la pêche du canton de Berne  poissons, écrevisses, eaux, pêche, surveillance

**L'Inspection de la pêche du canton de Berne récompense les titulaires d'une patente bernois qui ont renvoyé leur statistique de la pêche dans les délais en organisant une loterie pour une patente gratuite.**

De toutes les personnes qui ont renvoyé leur statistique de la pêche 2013 à temps,

**ont gagné :**

M. Martin Felber, Unterentfelden	une patente journalière
M. Marc Felber, Büren a.A.	une patente hebdomadaire
M. Tim Känzig, Oberbipp	une patente mensuelle
M. Silvano Schmid, Mühleberg	une patente annuelle

Participez vous aussi au prochain tirage au sort en nous renvoyant votre statistique annuelle de la pêche 2014 jusqu'au 31 janvier 2015 et vous ferez peut-être partie des gagnants.



## Information: zu: Revision Art. 5b VBGF

# Einsatz Widerhaken ab 1.3.2014 im Kanton Bern

Nachdem der Bundesrat Artikel 5b Absatz 4 der Verordnung zum Bundesgesetz über die Fischerei (VBGF) bereits auf den 1.1. 2014 kurzfristig geändert hatte, hat er den gleichen Artikel am 29. Januar 2014 erneut kurzfristig und nicht mit den Kantonen abgestimmt geändert. Die geänderten Bundesvorschriften treten per 1.3.2014 in Kraft. Wie Abklärungen gezeigt haben, setzt eine Anpassung der kantonalen Bestimmungen über den Einsatz des Widerhakens eine Abwägung der verschiedenen betroffenen Interessen (Fischerei, Tierschutz) im Rahmen eines Konsultationsverfahrens voraus. Ein solches war jedoch in der kurzen Frist bis zum 1.3.2014 nicht möglich. Eine Anpassung der Vorschriften wird deshalb im Rahmen der für dieses Jahr geplanten Revision der FiDV geprüft.

Gemäss der neuen bundesrechtlichen Regelung können die Kantone in Abweichung von Artikel 23 Absatz 1 Buchstabe c der Tierschutzverordnung (TSchV) die Verwendung des Widerhakens für Seen und Stauhaltungen zulassen. Durch diese Änderung des Bundesrechts werden ab dem 1. März 2014 für Seen und Stauhaltungen wieder die kantonalen Vorschriften, so wie sie bis 31.12.2013 Gültigkeit hatten, wirksam.

Für den Kanton Bern ergibt sich aufgrund der geänderten Bundesvorschriften Folgendes:

1. Ab 1.3. 2014 ist der Einsatz des Widerhakens auf allen Fließgewässern gemäss Art. 2 der Verordnung über die Fischerei (FiV) unzulässig.
2. Ab 1.3. 2014 ist der Einsatz des Widerhakens für Anglerinnen und Angler, die über einen Sachkundenachweis (SaNa) verfügen, auf allen Bergseen gemäss Art. 1 der Verordnung über die Fischerei (FiV) erlaubt (wie bisher).
3. Ab 1.3. 2014 ist der Einsatz des Widerhakens für Anglerinnen und Angler, die über einen Sachkundenachweis (SaNa) verfügen, auf allen Seen und Stauseen gemäss Art. 1 der Verordnung über die Fischerei (FiV) nur eingeschränkt erlaubt (wie bis 31.12.2013). Es gelten die Vorschriften der FiDV, Art. 20 und 22.
4. Die Bestimmungen über den Einsatz des Widerhakens gelten auch für entsprechende Gewässertypen mit verpachtetem oder privatem Fischereirecht (Art. 24a der Direktionsverordnung über die Fischerei, FiDV).

Münsingen, 26. 2. 2014

## Information: révision selon art. 5b de l'OLFP

# Utilisation d'hameçons avec ardillon dès le 1.3.2014 dans le canton de Berne

Après avoir subitement modifié l'article 5b paragraphe 4 de l'ordonnance relative à la loi fédérale sur la pêche (OLFP) pour le 1.1.2014, le Conseil fédéral a, le 29 Janvier 2014, à nouveau modifié celui-ci sans concertation auprès des cantons. La réglementation fédérale modifiée entre en vigueur le 1.3.2014. Après clarifications, une adaptation de la réglementation cantonale sur l'utilisation d'hameçons avec ardillon, en pesant les différents intérêts (pêche, bien-être de l'animal), doit être établie dans le cadre d'une procédure de consultation. Le court laps de temps imparti jusqu'au 1.3.2014 rend cette tâche impossible. Une adaptation de la législation sera donc entreprise dans le cadre de la révision de l'ODPè prévue cette année.

Selon la nouvelle réglementation fédérale les cantons peuvent, en dérogation à l'article 23, paragraphe 1, lettre c de l'ordonnance sur la protection des animaux (OPA), autoriser l'utilisation des hameçons avec ardillon dans les lacs et les lacs de barrage. En raison de ce changement dans la loi fédérale, dès le 1er Mars 2014 les dispositions cantonales concernant les lacs et les lacs de retenue reprennent la validité qu'elles avaient jusqu'au 31.12.2013.

Pour le canton de Berne, les modifications de la législation fédérale donnent les résultats suivants:

1. Dès le 1.3.2014, l'utilisation d'hameçons avec ardillon n'est pas autorisée dans toutes les eaux courantes selon l'art. 2 de l'ordonnance sur la pêche (OPè).
2. Dès le 1.3.2014, pour tous pêcheurs et pêcheuses détenteurs d'une attestation de compétence (SANA), l'utilisation d'hameçons avec ardillon est autorisée (comme auparavant) dans tous les lacs de montagne selon l'art. 1 de l'ordonnance sur la pêche (OPè).
3. Dès le 1.3.2014, pour tous pêcheurs et pêcheuses détenteurs d'une attestation de compétence (SANA), l'utilisation d'hameçons avec ardillon est restrictivement autorisée (comme jusqu'au 31.12.2013) dans tous les lacs et lacs de retenue selon l'art. 1 de l'ordonnance sur la pêche (OPè). Les prescriptions des art. 20 et 22 de l'ODPè s'appliquent.
4. Les dispositions relatives à l'utilisation d'hameçons avec ardillons s'appliquent également aux cours d'eau de types affermés ou à droits de pêche privés (art. 24a de l'ordonnance de Direction sur la pêche (ODPè)).

Münsingen le 26. 2. 2014

So schnell wie ein  
Fisch im Wasser.

Bei Schäden an Ihrem Zuhause steht Ihnen  
einer von über 200 Architekten und Baufach-  
leuten der Gebäudeversicherung Bern mit  
Rat und Tat zur Seite.

**Was Sie aufgebaut haben, schützen wir.**  
Gebäudeversicherung Bern – [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch)

 **GVB**  
Wir versichern Ihr Gebäude.

in flagranti.

Aussi rapidement  
qu'un poisson  
dans l'eau.

En cas de dégâts à votre domicile, l'un des plus de  
200 architectes et spécialistes de la construction  
de l'Assurance immobilière Berne est là pour vous  
aider et vous conseiller.

**Nous protégeons ce que vous construisez.**  
Assurance immobilière Berne – [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch)

 **GVB**  
Nous assurons votre bâtiment.

in flagranti.